

أهدى هذا البحث إلى روعي والدتي ووالدي الوفين اللذين اختارهما ربي بجواره الكريم... إليهما
في مرقدهما الدعاء والرضا اللهم تقبلهما وارض عنهما واجمعهما مع الشهداء والصالحين وحسن
أولئك رفقاً. آمين

وإلى زوجتي التي وقفت بجانبني، وإلى أبنائي الأعزاء.

وإلى جميع أساتذتي وإخواني وأخواتي وأصدقائي وأقاربي الذين ساهموا في مساعدتي نحو التقدم
في طلب العلم وإنجاز هذا البحث وإخراجه في هذه الصورة التي بين أيديكم.

إليهم جميعاً أهدى هذا البحث المتواضع

الدارس

شكر وعرفان

ب

إن الحمد لله وحده، حمداً على ما أمدني به من العزم والجهد والصبر، في إعداد هذا البحث وأتوجه إليه جل ثناؤه بالدعاء و الرجاء أن يحقق به النفع والخير للقارئ والباحثين، والصلاة والسلام على أشرف خلق الله أجمعين محمد بن عبد الله المبعوث رحمة للعالمين، وعلى آله وصحبه. الشكر لجامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا، الشحة التي أطمعت و أوت وأظلت، الشكر لها إدارةً وأساتذةً لإتاحة فرصة دراسة العليا في رحابها والشكر أجزله للدكتورة / أميرة محمد علي أحمد حسن التي أشرفت على الدراسة بعد رحيل المغفور له بإذن الله د/ أحمد سعد مسعود في ظل هذه الظروف غمرتني بفيض علمها، ولم تبخل عليّ بنصيحة أو رأي، مما كان له الأثر الكبير والعظيم، في إعطائي الدافعية لإخراج هذا العمل إلى حيز الوجود.

ولا يفوت على الباحث أن يشكر كل من أمين مكتبة كلية التربية جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا كذلك يمتد شكري إلى أسرة مكتبة المركزية بجامعة إفريقيا العالمية.

وكذلك الشكر موصول إلى الأساتذة المحكمين للاستبانة.

والشكر ممتد إلى جميع المعلمين والمعلمات والمديرين والمشرفين في المدارس العربية الفرنسية في واغادوغو بوركينافاسو بالشكر الجزيل لأنهم لم يبخلوا بما في أيديهم من معلومات، وبما قاموا بملئ الاستبانات التي تم توزيعها عليهم.

وإلى أبناء بوركينافاسو الدارسين خارج أرض وطنهم.

والشكر لكل من ساهم بيده أو ماله أو فكره وأخص من بين هؤلاء الأخ صديق غنصوري.

ثم الشكر لله تعالى أولاً وأخيراً، والصلاة والسلام على خير خلق الله أجمعين

مستخلص الدراسة

تناولت الدراسة تقويم منهج اللغة العربية وتطويره في المرحلة الإعدادية بالمدارس العربية الفرنسية ببوركينا فاسو في ضوء آراء معلمي اللغة العربية.

استخدم الباحث المنهج الوصفي ، اعتمدت الدراسة على الاختبار على الاستبانة أداة لجمع المعلومات من أفراد عينة الدراسة البالغ عددهم 80 معلماً ومعلمة بالمرحلة الإعدادية، تم تحليل النتائج إحصائياً باستخدام المتوسطات الحسابية والانحرافات المعيارية واختبارات واختبار التباين الأحادي.

من أهم نتائج الدراسة:

- 1/ أهداف المناهج الدراسية مستوردق لا تتبع من فلسفة المجتمع البوركينابي.
- 2/ أهداف منهج اللغة العربية واضحة نسبياً في ظل هيمنة الثقافة الفرنسية.
- 3/ محتوى منهج اللغة العربية في المرحلة الإعدادية بحاجة إلى تطوير ليتناسب مع قدرات الناطقين بغيرها.
- 4/ طرق التدريس المستخدمة متنوعة واحياناً تستخدم أكثر من طريقة في الدرس الواحد.

- 5/ أساليب التقويم المتبعة لا تكشف عن مدى تحقق الأهداف التربوية.
 - 6/ لا توجد فروق ذات دلالة إحصائية تعزى لمتغيرات الدراسة (النوع ، المؤهل العلمي ، سنوات الخبرة)
- التوصيات:

في ضوء النتائج يوصي الباحث بالآتي:

- 1/ إعادة صياغة الأهداف بصورة واضحة ووضعها من واقع فلسفة وغايات التربية للمجتمع البوركينابي.
- 2/ تكوين لجنة تقوم بصياغة محتوى منهج موحد للغة العربية يساعد في بناء قدرات التلاميذ واتجاهاتهم من واقع البيئة البوركينابية.
- 3/ تدريب المعلمين على كيفية اختيار واستخدام الطرائق المناسبة للدروس.
- 4/ توفير الوسائل التعليمية الحديثة التي تساعد للعلم والتلاميذ على تحقيق الأهداف المختلفة وتدريب المعلمين على كيفية استخدام هذه الوسائل.

5/ أن يقوم المعلمون بتقويم التلاميذ عقب نهاية كل درس لتثبيت المعلومات التي تم اكتسابها أثناء
الدرس.

6/ أن يهتم المعلمون بالاختبارات الموضوعية عند صياغة فقرات الاختبار أثناء التقويم.

ABSTRACT

This study addressed the evaluation and development of Arabic language curriculum in the preparatory stage in Arabic-French Schools in Burkina Faso basing on views of the Arabic language teachers.

In this study, the researcher used both descriptive and historical approaches, the study based on questionnaire test as a tool to collect the data from the sample which was composed of (80) male and female teachers of the preparatory stage, then the results were statistically analyzed using arithmetical averages, standard deviations and one-way analysis of variance test.

The most important results of this study are the following:

1. The objectives of this curriculum are imported and are not inspired from the philosophy of Burkinabe's community.
2. The objectives of Arabic language are relatively clear under the dominance of French culture.
3. The content of Arabic language curriculum in the preparatory stage needs to be promoted to suit with the capacity of the non-Arabic speakers.
4. The used teaching methods are diversified and sometimes more than one method is used in one lesson.
5. The ways used for evaluation do not discover the extent that educational goals are achieved.
6. The results of the study showed that there is no statistical significance differences attributable to the variables of the study (type, qualifications and years of experience)

Recommendations:

According to the results, the researcher recommends the following:

1. Reformulating the objectives clearly from the reality and purposes of the education of the society of Burkina Faso people.
2. Forming a committee to carry out the responsibility of rephrasing the content of unified Arabic language curriculum which helps in building the capacity of the students and their dimensions from the reality of Burkinabe's environment.
3. Training the teachers on how to select and use the appropriate methods for the lessons.
4. Providing the modern teaching aids which help the teachers and the students to achieve the different goals as well as training them on how to use these teaching aids.
5. Teachers should evaluate the students after the end of each lesson in order to maintain the knowledge which they have acquired during the lesson.
6. Teachers should take into consideration the substantive tests when formulating the paragraphs of the tests during the evaluation.

قائمة المحتويات

رقم الصفحة	الموضوع
أ	استهلال
ب	إهداء
ج	بكر و عرفان
د - هـ	المستخلص العربي
و-ز	Abstract
ط - ح	قائمة المحتويات
ى	قائمة الجداول
ك	قائمة الأشكال
ل	قائمة الملاحق
الفصل الأول: الإطار العام للدراسة	
1	مقدمة
2	مشكلة الدراسة
3	فروض الدراسة
4	أهداف الدراسة
4	أهمية الدراسة
5	منهج الدراسة
5	حدود الدراسة
6	مصطلحات الدراسة
الفصل الثاني: الإطار النظري والدراسات السابقة	
7	المبحث الأول: المنهج وأسس بناءه
29	المبحث الثاني: عناصر المنهج
60	المبحث الثالث: أنواع المناهج وتنظيماتها
72	المبحث الرابع: منهج اللغة العربية للناطقين بغيرها
97	المبحث الخامس: التعليم والمدارس العربية ببوركينا فاسو
112	المبحث السادس: الدراسات السابقة
112	الدراسات المحلية
123	الدراسات العربية
128	الدراسات الأجنبية
133	التعليق على الدراسات السابقة
135	موقع لدراسة من الدراسات السابقة

الفصل الثالث: إجراءات الدراسة الميدانية	
136	منهج الدراسة
136	مجتمع الدراسة
136	عينة الدراسة
144	صدق وثبات أداة الدراسة
146	تطبيق أدوات الدراسة
146	الأساليب الإحصائية
الفصل الرابع: عرض وتحليل البيانات ومناقشة النتائج وتفسيرها	
147	تحليل بيانات المحور الأول: الأهداف
150	تحليل بيانات المحور الثاني: المحتوى
153	تحليل بيانات المحور الثالث: طرق التدريس والوسائل التعليمية
157	تحليل بيانات المحور الرابع: التقويم
مناقشة النتائج و الفروض	
159	مناقشة الفرض الأول
160	مناقشة الفرض الثاني
162	مناقشة الفرض الثالث
164	مناقشة الفرض الرابع
165	مناقشة الفرض الخامس
167	مناقشة الفرض السادس
171	ب/ تصور مقترح لمنهج اللغة العربية
الفصل الخامس: النتائج والتوصيات والمقترحات	
175	أولاً: أهم النتائج
176	ثانياً: التوصيات
176	ثالثاً: المقترحات: عناوين بحوث مستقبلية
177	قائمة المصادر والمراجع
-	الملاحق

قائمة الجداول

رقم الصفحة	اسم الجدول
137	جدول رقم (1) يوضح توزيع عينة الدراسة حسب النوع
138	جدول رقم (2) يوضح توزيع عينة الدراسة حسب مستوى المؤهل العلمي
139	جدول رقم (3) يوضح توزيع عينة الدراسة حسب سنوات الخبرة
140	جدول رقم (4) يوضح توزيع أفراد العينة حسب المرحلة التي يعمل بها
141	جدول رقم (5) يوضح توزيع عينة الدراسة حسب عدد الدورات التدريبية
142	الجدول رقم (6) يوضح مستوى اللغات التي يتحدثها أفراد العينة
144	جدول رقم (7) يوضح محاور الاستبانة وعدد البنود لكل محور
145	جدول رقم (8) يوضح معامل ألفا كرونباخ لقياس ثبات استبانة تقويم منهج اللغة العربية
145	جدول رقم (9) يوضح معاملات الثبات والصدق الذاتي لاستبانة تقويم منهج اللغة العربية
147	جدول رقم (10) يوضح تكرار اجابات المحور الأول والنسبة المئوية
148	جدول رقم (11) يوضح آراء العينة حول عبارات المحور الأول.
150	جدول رقم (12) يوضح تكرار اجابات المحور الثاني والنسبة المئوية
151	جدول رقم (13) يوضح آراء العينة حول عبارات المحور الثاني.
153	جدول رقم (14) يوضح تكرار اجابات المحور الثالث والنسبة المئوية
155	جدول رقم (15) يوضح آراء العينة حول عبارات المحور الثالث
157	جدول رقم (16) يوضح تكرار اجابات المحور الرابع والنسبة المئوية
158	جدول رقم (17) يوضح آراء العينة حول عبارات المحور الرابع
166	جدول رقم (18) يوضح حساب معامل الارتباط بين جميع المحاور
168	جدول رقم (19) يوضح جدول إختبار (ت) لعينتين مستقلتين لمتغير النوع نحو محاور الاستبانة
169	جدول رقم (20) يوضح التباين الأحادي لمتغير المؤهل العلمي نحو محاور الاستبانة
170	جدول رقم (21) يوضح جدول التباين الأحادي لمتغير سنوات الخبرة نحو محاور الاستبانة

قائمة الأشكال

رقم الصفحة	اسم الشكل
137	شكل رقم (1) يوضح توزيع عينة الدراسة حسب النوع
138	شكل رقم (2) يوضح توزيع عينة الدراسة حسب مستوى المؤهل العلمي
139	شكل رقم (3) خطاب موجه لمدراء المدارس العربية الفرنسية - ببوركينا فاسو
140	شكل رقم (4) يوضح توزيع عينة الدراسة حسب سنوات الخبرة
141	شكل رقم (5) يوضح توزيع أفراد العينة حسب المرحلة التي يعمل بها

قائمة الملاحق

اسم الملحق
ملحق رقم (1) قائمة بأسماء المحكمين
ملحق رقم (2) خريطة بوركينا فاسو
ملحق رقم (3) خطاب
ملحق رقم (4) الاستبانة في صورتها الأولية
ملحق رقم (5) الإستبانة في صورتها النهائية
ملحق رقم (6) قائمة أسماء المدارس التي تم توزيع الإستبانة على مدَّ رسيها في مدينة واغادوغو